

Contents

Acknowledgements	9
Introduction	11
Who are the “Bukharan Jews”	13
Mobility, Continuity and Change	15
Iran, Afghanistan and Transoxania: “The Jewish Triangle”	17
Culture and Language	18
Remote and Unconnected?	20
New Challenges	22
Waves of Emigration	23
A Few Words on Numbers	25
On Theory and Methodology	26
Autobiographical Narration and the “Soviet Experience”	28
The Interviews	29
The Sample	31
Transcription	33
1 The Last Generation – Mordekhay Bachayev (Petah Tikva)	35
The Memoirs: <i>Dar juvol-i sangin</i>	35
A Long Life and a Short Career	37
Childhood and Youth: Marv – Kokand – Samarkand (1911–1926)	39
Cultural Revolution and Terror: Samarkand – Tashkent (1927–1938)	41
The Great Escape: Tajik SSR and Palestine	43
Destruction and Self-destruction: The End of Bukharan Jewish Cultural Activities in the Soviet Union	48
The Gulag Memories: Tashkent – Sverdlovsk (1938–1944)	52
The Interviews	54
Part one: The Soviet Union as a Prison	55
Part two: Becoming a Bukharan Jewish Poet	55
Part three: 1945–1973	58
Conclusion	64
2 Close Relatives – Arkadi Il’yasov (Samarkand)	66
The Interview	69
On the Move: Being an Eroni Jew in Central Asia	70
The Jews of Mashhad	71
The Story of Bibi Hano and Rohel	71
The Soviet Experience	74
Departures and Reunifications: Restrictions on Mobility and the Decline of the Eroni Jewish Communities	74
1937 and the Situation of “Foreign” Jews in Soviet Central Asia	77
Sovietisation: Education, Language, and Passports	80
Keeping Kosher	82
Conclusion	85

3 Internal Strangers – Rafael Yodgorov (New York)	88
The Interviews	89
“Internal Strangers”: Adaptive Strategies, Mobility and other Peculiarities	90
Adaptation and Demarcation in the 20th Century	93
Three Categories of Bukharan Jews Today	97
Immigrants and Locals: Rafael Yodgorov’s Genealogy	97
Baghdadi Origins: The Great-Grandfather	99
Integrating Newcomers: Bukharan and Mizrahi Jews	100
Yodgor-the-Rich	101
The Sons of Yodgor-the-Rich	101
Central Asian Origins: The Great-Grandmother	102
The First Marriage: Yosif-the-Chala and the Paternal Branch	103
The Second Marriage: “The Gambler” and the Maternal Branch	104
Rafael Yodgorov’s Stories of Success	105
Fleeing the Soviet System	106
Personal Reasons for Emigration	109
“Against the law”: Success in Soviet Economy	110
An American Dream	114
The Emigration of Jews from the Soviet Union: 1950s to 1980s	115
Israel or the United States	116
Bukharan Jews in the United States	118
Conclusion	119
4 Jewish Tajiks – Boris Yunusov (Dushanbe)	121
The Interviews	122
Bukharan Jews and Chala	124
Intermarriage: The Case of Sayyora Yakubova	126
“Passport Jews”: The Case of Viloyat Oqilova	128
Censored Roots: The Case of Payrav Sulaymoni	130
Mimicry: Hiding the Family Background	132
Escaping from the Emir: The Story of Boris Yunusov’s Mother	134
Jadids and Executioners: The Story of Boris Yunusov’s Grandfather	136
From Bukhara to Kūlob: The Story of Boris Yunusov’s Father	139
<i>Pas-i haft kul-i Qof</i> : Childhood in the Tajik SSR	143
From <i>khalat</i> to Volga: Adulthood in the Tajik SSR	145
Making a Career in the Tajik SSR	146
Dreaming of an Higher Position	148
A Mark of Distinction	149
The Bukharan Jewish Communities in Tajikistan Today	151
Conclusion	153

5 Midwife to a New Diaspora – Raya Pinkhasova (Vienna)	155
The Interviews	155
Bukharan Jews in Vienna	157
Remembering Emigration	159
The Story of Raya Pinkhasova’s Husband	159
Formalities of Emigration	161
In the Train	163
From Israel to Austria	164
Bukharan Jews in the Ferghana Valley	165
The Life of Nathan Davidoff (1880 Tashkent – 1977 Jerusalem)	167
Remembering Childhood in Ferghana	169
Being Jewish: Raya Pinkhasova’s Experience	171
Being Jewish: Grigori Galibov’s Experience	174
Facing anti-Semitism: Raya Pinkhasova and “Paragraph Five”	175
Marriage and Departure	177
Return to Ferghana	179
Conclusion	181
6 Soviet Entrepreneurs – Mikhail Davidov (Hannover)	183
The Interviews	184
From Frunze (Bishkek) to Hannover	187
Bukharan Jews in Germany	187
Hannover: The First Bukharan Jewish Association in Germany	188
From Shahrissabz to Frunze	189
Childhood in Shahrissabz	192
Cobblers, Peddlers and their Niches	194
Leaving Shahrissabz	196
Frunze: A New Bukharan Jewish Community	199
From Urgench to Shahrissabz	200
Jews from Urgench	200
Jews from Kitob	203
Conclusion	205
Appendices	207
Appendix 1	208
Appendix 2	219
Appendix 3	234
Appendix 4	249
Appendix 5	265
Glossary	274
Bibliography	276
Index	296